

*Vers la réciprocité: Échanges littéraires entre le Canada, la Pologne, la République tchèque et la Roumanie*

*Towards Reciprocity: Literary Exchange between Canada, the Czech Republic, Poland and Romania*

Sous la direction de/Edited by: Agnès Whitfield

The Unesco Convention on Cultural Diversity, adopted in 2005, recognizes the need to reinforce local languages and cultures, and to move towards more respectful cultural exchange both between national states and within multicultural states. This collection of essays looks at how literary translations of Canadian (Anglophone and Francophone), Czech, Polish, and Romanian literary works circulate among their respective countries. More specifically, the project seeks to identify the components of a much-needed multi-lateral model of reciprocal literary exchange that can assist the international library and translation community in enhancing the circulation of literary translations outside of hegemonic systems. Issues examined include the impact of globalization on the cultural and economic context in which translations are produced and circulate, the role of diasporic writers on intercultural exchange, the influence of local translation traditions on translation activity, and the importance of online bibliographical and cultural information tools for use by the publishing, library, translation and scholarly milieu in each country.

Version imprimée: ISSN 1927-7792, v.4; ISBN 978-2-9801702-9-4

Version électronique: ISSN 1927-7806, v. 4; ISBN 978-2-924337-00-4